

羣鴛亂飛

文墨齋

「我到你機場來接你...」

「你怎麼知道我要去機場...」

「我怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」



「我怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「我怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

「你怎麼知道...」

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

兒子快長高

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

女人最開心

拜師造物福人類

模仿生物學

模仿生物學

模仿生物學

模仿生物學

雪花鬼影畫面跳動無聲無畫

電視機常見毛病檢修

電視機常見毛病檢修

電視機常見毛病檢修

電視機常見毛病檢修

盧山秀色在清秀

冰桌奇觀更神奇

冰桌奇觀更神奇

冰桌奇觀更神奇

冰桌奇觀更神奇

源

源

源

源

源

蛇佛口影蛇

蛇佛口影蛇

行天文衣無縫

行天文衣無縫

肉煲湯後

肉煲湯後

源

源

源

源

源

源

源

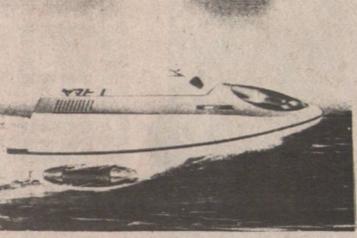
日製電磁船

減低噪音及污染 速度太慢待改善



「大和」電磁船。日本正在研製世界上第一艘以電力驅動的電磁船，其一切工作已接近完成階段。如果一切順利，預計這艘名為「大和」的電磁船將在明年開始在海上試航。

日本正在研製世界上第一艘以電力驅動的電磁船，其一切工作已接近完成階段。如果一切順利，預計這艘名為「大和」的電磁船將在明年開始在海上試航。這艘電磁船將由電力驅動，其速度將比傳統的柴油動力船快得多。此外，它還具有低噪音、低污染的特點。目前，這艘電磁船正在進行最後的測試和調整。預計在明年，這艘電磁船將開始在海上試航。屆時，我們將看到一種全新的船舶動力方式。



「大和」電磁船。

夜間才耗電冷氣機

操作原理 雪櫃 減低日間用電需求

一項由美國工程師提出的新發明，可以讓冷氣機在夜間運行，從而減少白天的電力消耗。這項技術利用蓄電池儲存電力，在夜間電力需求較低時運行冷氣機，將冷量儲存起來，在白天電力需求高峰時釋放。這不僅可以節省能源，還可以減輕電力供應系統的負擔。目前，這項技術正在進行進一步的研究和開發。

速度比TGV更快

法研製新高速火車

法國正在研製一種速度比TGV更快的高新速火車。這種火車將採用更先進的氣動設計和更強勁的引擎，預計最高速度將達到400公里/小時以上。目前，法國政府已經批准了這項研製計劃，並撥款支持相關的研究和開發工作。預計在未來幾年內，這種新高速火車將投入商業運行。

新型太陽能發電機

發電效率高達五成

一種新型的太陽能發電機，其發電效率高達百分之五十。這項技術採用了先進的光伏材料和更高效的電池結構，顯著提高了太陽能發電的效率和穩定性。目前，這種新型太陽能發電機已經在實驗室中進行了測試，並取得了令人鼓舞的結果。預計在未來，這種新型太陽能發電機將得到廣泛的應用。

地園 味趣 技科

說是人情難却只此一次

自從「情女離魂」一片後，王祖賢成為少有擁有外地市場的女星，片約接踵而來，今年是她來港以來拍戲最

伊蘭處致命地震帶上

七級以上地震頻傳

伊蘭地區最近頻傳七級以上地震，專家指出，該地區位於地中海-中東地震帶上，地殼活動頻繁。最近發生的一場七級地震，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。專家警告說，未來幾年內，該地區仍將面臨高強度的地震威脅。政府和相關部門應加強地震監測和防災工作，以減少地震帶來的損失。

最先到達南北極的人

皮利曾於一九〇九年到達北極

皮利曾於一九〇九年到達北極，成為最先到達北極的人。他的探險經歷充滿了艱辛和挑戰，為人類探索北極地區做出了重要貢獻。目前，他的探險故事已經成為極地探險史上的佳話。他的探險經歷也激發了後人對北極地區探索的興趣。



過去三十年來發生七級以上大地震示意圖。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃專辦
 產權文件 誓詞遺囑
 授權文件 單身證明
 產業契據 文件認證

特價
 羅倫多 337
 倫敦 569
 多倫多 349
 三藩市 273
 滿地可 399
 點民頓 200
 卡技利 180

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
 香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日
 回港中國遊14天 2538
 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日
 回港三峽遊17天 3088
 東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
 6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)
 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)
 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
 回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
 回港曼谷芭提雅7天 \$1728 (每月出發)
 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
 迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
 多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
 加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)
 加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
 美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
 美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
 迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
 加西部班芙愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
 美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每週出發)
 BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
 一日遊: 溫哥華 \$45 或多利 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
 4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
 律沽捷埠菜油山號
 歡批妥訂鮮醬雜統
 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
 CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美
 用禮含料衣質味加
 實名味純薄鮮特風
 惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
 (22ND & MAIN)

來回夏威夷機票 \$349
 來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) \$349
 來回香港機票 \$1079

域多利一日遊 \$72 (成人) \$65 (小童)
 西雅圖一日遊 \$55 (成人) \$52 (小童)

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
 (604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1238 (連兩晚酒店雙人房)
 ※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)
 暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)
 ※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)
 多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)
 班芙六天精選遊 \$480 (雙人房)
 美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
 迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)
 夏威夷六天精選團 \$778

※ 特價機票 ※
 台北 \$950
 星加坡 \$1090
 多倫多 \$349起
 愛民頓 \$200

機票連酒店度假團

迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發)
 達維RENO 3-8天 \$269起 (連星期四日出發)
 拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四日出發)
 愛民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059
 卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345
 三藩市 \$249 羅省 \$306 夏威夷 \$499

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
 分期付款免利息!

人汽房醫商
 壽車屋療業

人壽保險

可以保障房屋之主權
 可以累積款項作為退休之用
 可以累積款項作為子女讀書之用
 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
 Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS.
 Across From Jim Pattison
 Fax 875-1065
 MONDAY - FRIDAY 9-7
 SATURDAY & SUNDAY 10-6
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
 舖街 3437 號

花帶勒漲骨裂筋 事件大肩左毛三

心担使唔遠好龍成

【本報記者龍成龍報導】三毛日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。三毛日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。三毛日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。

洪金寶日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。三毛日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。三毛日前在醫院接受左肩手術後，情況穩定，但左肩骨裂筋，帶花勒漲，令三毛感到痛苦。



洪金寶在醫院臥床也唔開心，服藥！

說是人情難却只此一次

王祖賢初做串星 每日片酬二十萬

自從《倩女幽魂》一片後，王祖賢成為香港外埠市場的女星，片約多，也是收入最豐的一年。王祖賢日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

怪莫怪有等女男

粗講仔女 受接偉朝梁

梁朝偉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。梁朝偉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳思遠稱期難如期開鏡

中日名演員或參演

導演吳思遠日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳思遠日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

領新聲劇團

廿一日響鑼

領新聲劇團日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。領新聲劇團日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

周潤發力邀

張國榮復出

周潤發日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。周潤發日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

辛苦兼多餘

韓女甚悲慘

辛苦兼多餘，韓女甚悲慘。辛苦兼多餘，韓女甚悲慘。辛苦兼多餘，韓女甚悲慘。

亞視邀得體壇猛人助陣

簽署合約不可勞動他台

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

場上步穩正視收視亞

成三達眾觀問時會當

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

注賭下如美選今現

大較性犧稱棋司李

注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。

江欣燕胸部瘀痕斑斑

加國狂吃增磅回

江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

亞視邀得體壇猛人助陣

簽署合約不可勞動他台

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

場上步穩正視收視亞

成三達眾觀問時會當

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

注賭下如美選今現

大較性犧稱棋司李

注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。

江欣燕胸部瘀痕斑斑

加國狂吃增磅回

江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

亞視邀得體壇猛人助陣

簽署合約不可勞動他台

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

場上步穩正視收視亞

成三達眾觀問時會當

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

注賭下如美選今現

大較性犧稱棋司李

注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。注賭下如美選今現，大較性犧稱棋司李。

江欣燕胸部瘀痕斑斑

加國狂吃增磅回

江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。江欣燕日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

亞視邀得體壇猛人助陣

簽署合約不可勞動他台

亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。亞視日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

吳綺莉讀女校

決養未了已有片商看中

吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。吳綺莉日前在拍戲中，因人情難却，只此一次，每日片酬二十萬。

中七十八年發生在東亞的七點四級地震，死亡數字達二萬五千，而較早之六八年的這，而在這通國震的板塊中，又以阿比西尼亞和亞地地帶震害最重，長時以來它們不斷互向對

公證人 產業契據

快

溫哥華 \$123
溫哥華 \$132
暢遊 (華人)
香港特
多倫多
班美六
美國西
迪士尼
夏威夷

國際數學奧林匹克與中國數學

第三十一屆「國際數學奧林匹克」(IMO) 七月廿九日在北京舉行，有來自四十四個國家和地區的一百四十多名中學生代表參賽。比賽主要是回答試題，結果，中國隊的六名選手奪得五枚金牌、一枚銀牌，並以總分二百三十分蟬聯團體冠軍。蘇聯隊獲得一百九十三分，居第三名。全場取得滿分的僅有四人，其中兩人是中國學生，而蘇聯和法國各佔一人。

這項俗稱國際中學生數學競賽，參加者不能超過十七歲，每個國家或地區各派六名代表，既計算每一隊的總分，又頒發個人的金牌、銀牌和銅牌獎。本屆共有二十三人取得金牌、五十六人得銀牌、七十六人得銅牌。

「國際數學奧林匹克」始創於東歐國家，已有三十一年歷史，每年一次，規模一年比一年盛大。每屆比賽的正式試題只有六道，全部需要經過數學家們出題和進行嚴格篩選。最後選出的六道試題，並非輕易可以解答的，一些大學生也被難倒。在歷屆的試題中，本屆的難度排名第二。而中國學生卻在去年和今年連續奪冠，非常難得。這反映了中國中等教育數學基礎的穩固。據報道，自一九八一年以來，中國大陸數學學會每年

世界科技新猷

最新型「聲控打字機」

目前新型的電腦打字機，需利用手按鍵輸入訊息，才能打印出字句。最近，美國德拉克公司的一項研究人員研製成世界最新型的「聲控打字機」，可大大方便某些傷殘人士或不懂打字機的人士使用。這種聲控打字機，使用者能利用其強勁的聲控打字機，使用者只需對其說話，聲控機即能將所說的話，轉變成打字。據介紹，此種打字機內含有一個微處理器和一個個人電腦的語言識別電路板，該板可以辨認出三萬個儲存在電腦內的單詞。使用這種打字機的人可以不用打字，而只需對其說話，打出各種稿件及其他文件。使用者對其講話，顯示後打印出來，每分鐘可以打印出三十五個英文字。

小型的海水淡化新裝置

現在所使用的小型海水淡化裝置，規模通常比較龐大，技術也較複雜，很難得到普及使用。不久前，日本基礎工業公司研製成功一種小型的海水淡化新裝置，以普通蓄電池作電源，攜帶方便，工作效率又高，很適合海洋船舶和沿海漁民或居民使用。

這種新研製的海水淡化裝置結構簡單合理，它採用特殊的陶瓷過濾裝置將海水過濾，再由直流電源將其分解，然後經活性碳過濾，再完成淨化、淡化而產生出能飲用的淡水。整套海水淡化器重約七十五公斤，體積與二十英寸電視機相仿。它不需要電動機，只靠一個蓄電池就能驅動，每小時能淡化海水十五公升，處理能力比某種用交流電源的淡化裝置提高六倍。

高功率雷射核聚變實驗

核聚變研究是當前世界各國科學家的大研究課題之一，取得的成果大小不一。不久前，上海進行一套高功率雷射裝置性能約束核聚變實驗獲得成功，據認為屬於較重大的進展。

據介紹，這套名為「神光」的裝置目前

都舉辦中學生聯賽，全國參加者達十五萬人之眾。中國每年的六名IMO選手，均是在此基礎上「過五關斬六將」後選拔出來的。因此數學界人士稱之為「自然科學皇后」，是科學的皇冠。數學的發展，並進而推動了自然科學的發展，物理、化學、生物、醫學也離不了數學。到了現代，數學的分支和分類越來越多，應用也越來越廣泛。

幾千年來，數學在古代中國的科學技術領域中，一直佔有相當重要的地位。世界著名科技史學家李約瑟(Joseph Needham)在他的巨著「中國科學技術史」中，就首先從數學入手，他詳細引證了大量文獻後，舉出多項事例，說明中國古代數學在許多方面當時都遠超過西方，具有獨特的成就和貢獻，產生像祖沖之等一大批著名數學家。

到了近代，中國又出現了不少世界著名的數學家，老一輩的有華羅庚、陳省身、蘇步青、許寶麟、陳建功、關肇騷、林家驊、吳文俊等人，輩輩國際。中年數學家則有陳景潤、谷超豪、侯振廷、楊樂、張廣厚等人，都曾躋登數學世界的高峰，以及獲得世界數學獎。美籍華裔數學家丘成桐，也獲得國際數學界最高榮譽的「菲爾茲」獎而享譽世界。

如今參加國際數學奧林匹克賽獲得金牌的汪建華、周彤、王松、余嘉聯、張朝暉和銀牌得主車超等人，將成為中國數學研究的後起之秀。年前，美籍華裔幾何學家陳省身教授曾預言：「我們希望在廿一世紀看見中國成為數學大國」，他的期望看來可能變為現實。

輸出功率高達二十億千瓦，在開展性能約束核聚變綜合物理實驗時，成功地完成了雙束雷射對空腔腔體的試驗，獲得了足夠高的腔內輻射溫度，超過了國際上同類裝置同種實驗的水平，它為實現進一步輻射驅動產生中子的目標打下了良好基礎。

自然快速分解塑料製成

現時人們廣泛使用的塑料廢物，已成為全球環境污染的一大禍源。雖然在處理垃圾時可焚燒掉部份塑料廢物，但其產生的化學氣體則會嚴重污染空氣；而未被焚化的化學塑料廢物，則需數百年才能自然分解，因而造成嚴重的生態環境污染，對人類將構成巨大的隱性威脅。所以近年科學家們正在致力於研究可以迅速自然分解的新型塑料。

最近，澳大利亞的科學家，宣佈研製成一種可以自然快速分解的塑料，有助於減少環境污染。據介紹，這種塑料只需暴露於三天，其所含的光解材料，便會在紫外線作用下發生化學反應，四個星期後，塑料便會變成碎片，最終變成極細的粉末，可以被微生物完全分解。

測算木星星雲長度成份

七十年代中期，天文學家發現木星的周圍有一條巨大的星雲，但未能弄清這條星雲的總長度及其成份。最近，由美國波士頓大學的天文學家門迪維教授領導的天文觀測小組，利用得克薩斯州的麥克斯韋爾電波天文台的巨大望遠鏡，終於觀測到木星周圍的這條星雲是由鈉原子組成的，長度約二千多萬英里。

據門迪維教授指出，他們發現了由鈉原子組成的巨大星雲(或叫星雲)，從木星延伸到星際太空中。這些鈉原子雲，是木星的衛星上火山爆發產生的，然後與木星上強大磁場中帶電粒子相撞而噴發出去。這條星雲可見到的跨度至少有二千萬英里長，這個長度是太陽系最大星球木星半徑的四倍，它可能是在太陽系中最大的持久可見的物體。

據介紹，這套名為「神光」的裝置目前

參加開心·零舍開心

Canada>n 美加東部 5.9.10 日遊 \$838起

加航鼎力贊助

全線導遊、華人領隊、包來回溫哥華、多倫多機票(逢三、五出發)
行程暢遊：紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島
歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航，7萬噸，二千二百個客房，六層樓高的通天玻璃大堂，有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，日日節目豐富，晚晚歌舞昇平，山珍海味，全日供應。低廉價錢 最豪華享受 預訂特價：

列治文分公司 將於八月隆重開幕!

Happy Times Travel Ltd. 電話：685-9366

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華華奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

· 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
· 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二一
六八七八五〇二一
(七天營業)

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law, Mortgages, Corporate Law, Conveyancing, Immigration Law, Wills & Estates, Family & Divorce Law, Civil & Criminal Law, Personal Injuries

商業法律, 貸款按揭, 公司事務, 地產移民, 遺產及遺產, 離婚及家庭問題, 民事及刑事官司, 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師, PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師, ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師, ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地華籍均有密切聯繫 以波利粵語、國語、英文為閣下服務

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

本報廣告 效力宏大

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
續訂

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

華安旅遊服務社

1000 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團 九月十日出發 全程十五天 費用: \$2775
暢遊: 北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京·平壤國際遊 八月十三日出發 全程十二天 費用: \$2750
暢遊: 北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州。

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用: \$3250
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊 九月十五日出發 全程二十天 費用: \$3350
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊 十月廿二日出發 全程廿二天 費用: \$2695
暢遊: 北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線 十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785
暢遊: 北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊 九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日(另逢星期三出發) 費用: \$2995
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 喜士定東街263號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
產味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白牌
好肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函詢 均各大通寄駐衛聯馳品特設
迎索錄有行往廠生邦名質聘備
代理印代商無加監生官政優名精
理奉備售號阻美督府際美師長

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師 加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員 麥嘉莊主理

無痛超薄鏡片 不反光鏡片
Extrathin Multi-Coat Lens

大批90年新款眼鏡 由香港專機運到!

隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80起

特別介紹 美華為你配好鏡

ZEISS, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARRERA, POCO-E-OBSON

喜士定東街328號 電話: 681-0305

歷六個月軌道飛行 蘇兩宇航員抵地面

兩月前飛船隔熱層鬆脫險釀大禍

【法新社莫斯科九日電】經過了可能比悲劇性更慘的六個月軌道飛行後，蘇聯宇航員索洛維約夫和巴蘭金於星期四凌晨乘坐「聯盟」號太空飛船安全返回地球。六月十八日，兩名宇航員離開「和平」號太空站後飛行順利，降落在哈爾克平原。

塔斯社報道，雖然隔熱層鬆脫時修理，但「聯盟」號重返大氣層後沒有發生問題。兩名宇航員在六月前被送往修理隔熱層。太空飛船部分隔熱層幾個月前鬆脫，引起了對宇航員安全返回地球的擔心。六月十八日，兩名宇航員成功地修理了損壞部分，使用補料是尖端洗滌劑來彌補和固定鬆脫了的隔熱層。

塔斯社報道，雖然隔熱層鬆脫時修理，但「聯盟」號重返大氣層後沒有發生問題。兩名宇航員在六月前被送往修理隔熱層。太空飛船部分隔熱層幾個月前鬆脫，引起了對宇航員安全返回地球的擔心。六月十八日，兩名宇航員成功地修理了損壞部分，使用補料是尖端洗滌劑來彌補和固定鬆脫了的隔熱層。

紐國釀酒商捉字虱 控告葡萄酒稱香檳

法官指兩者有別判決勝訴

【路透社渥太華八日電】一項由渥太華法官判決的葡萄酒案，將使一項調查顯示，百分之四十三的新西蘭人，在購買葡萄酒時，會將「香檳」與「葡萄酒」混為一談。

這項由渥太華法官判決的葡萄酒案，將使一項調查顯示，百分之四十三的新西蘭人，在購買葡萄酒時，會將「香檳」與「葡萄酒」混為一談。

菲小鎮炮竹廠爆炸 九名工人命喪工場

傷十九人 十九房屋燬壞

【美聯社馬尼拉九日電】菲律賓南部小鎮，星期三發生一場嚴重的炮竹廠爆炸，造成九名工人死亡，十九人受傷，十九間房屋被毀。

據當地官員表示，爆炸發生在星期三下午三時左右。當時，工廠內正在進行炮竹的生產工作。由於操作不當，導致了這場慘劇的發生。



世界最大寶石拍賣 業者開口要價數百萬美元

【美聯社澳洲阿德萊德九日電】一項由澳洲業者舉行的世界最大寶石拍賣，業者開口要價數百萬美元。

這顆名為「朱比」的寶石，重達一百一十二克拉，是世界上最純淨的鑽石之一。拍賣會吸引了來自世界各地的買家，競爭非常激烈。

西班牙汽車相撞 六路人冤死街頭

【美聯社西班牙九日電】一輛運送汽車的卡車，星期三在馬德里與一輛轎車相撞，造成六人當場死亡。

據警方表示，事故發生在星期三下午。卡車在行駛過程中失控，與轎車相撞。由於卡車載有大量的貨物，導致了嚴重的後果。



女星與海豚 美國總統的女兒 戴維斯在為某電視台「時事」節目

【美聯社華盛頓九日電】美國總統的女兒，戴維斯在為某電視台「時事」節目，與海豚共舞。

戴維斯在節目中展現了她與海豚的親密關係。她不僅與海豚共舞，還與牠們進行了親切的交流。這一舉動引起了觀眾的廣泛關注。

愛滋病後三個月 遺失骨質者 醫學界稱奇

【路透社倫敦九日電】一名愛滋病患者，在感染後三個月內，遺失了大量的骨質，醫學界對此感到驚訝。

這名患者在接受治療期間，骨質流失的速度遠超常規。醫學專家表示，這可能與愛滋病病毒對骨骼系統的破壞有關。

特稿 伊拉克的化學武器

在最近的波斯灣局勢中，伊拉克的化學武器問題引起了國際社會的廣泛關注。

據悉，伊拉克擁有大量的化學武器，這對周邊國家的安全構成了嚴重的威脅。國際社會呼籲伊拉克停止研發和擴散化學武器。

器武學化的有擁克拉伊

【路透社倫敦九日電】伊拉克擁有的化學武器，正被用於軍事目的，這引起了國際社會的強烈譴責。

據報，伊拉克的化學武器已經被用於對平民的襲擊。這種行為嚴重違反了國際公約和道德底線。

稿特 伊拉克的化學武器

在最近的波斯灣局勢中，伊拉克的化學武器問題引起了國際社會的廣泛關注。

Canada Trust Realtor
948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
桑納時分行
鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司 731-0413
手提電話: 250-8668

- ★又一新屋: 近高貴林林的港十一年新淨靚屋, 兩層有景, 上下浴室共三睡房近中小學校商場, 四通八達, 只需十四萬左右, 快手! 星期六下午三時至五時開放。
- ★全新屋宇: 1658-1654 E. 10TH 近市區通火車站前座三睡房千二呎, 售價 \$223,000 複層一睡房一書房 750 呎售價 \$142,000 歐洲設計工料上乘隨時約見 (早買可選料及顏色) 地 25X127
- ★幽靜柏文: 六個月新兩睡房一書房, 向南, 三樓 (全座四層) 750 呎有雙車庫, 十分鐘到唐人街四通八達僅售十三萬餘 \$1516 E. 1ST.
- ★生意廉讓: 十九呎 76 呎位平租屋及比店, 年營業額, 西人業主退休急讓, 價六萬八, 請速電。
- ★餐館急讓: MAPLERIDGE 60 座位千二呎, 地好租好, 外賣堂食, 年營業額, 步步高升, 業主健康欠位急讓誠意者請速電
- ★東區 BROOKSIDE 高尚豪華靚屋六個月新四睡房雙車庫 59.5X118 呎售價 \$238,000 請快!
- ★西區堅固舊屋: 2495 W. 10TH 地點一流, 自住建屋及出租均可, 任君選擇, 快手!!

Sutton GROUP
FORD REALTY
HUGO MORAWSKY
公司: 467-3871

MAPLE RIDGE 區

共有十間高級靚屋可供選擇。地大 60x120 呎, 有三房, 面積由 1230 呎起至 1358 呎。價由 \$162,000 至 \$166,500 該區不少香港客安居樂業, 均感滿意。英語電 467-1128。中文電 324-4422

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

李沾
Jim Lee

代客管理房屋物業
收費從廉, 保證滿意

- ★東上層三睡房月租 500 元 下層二睡房月租 400 元 大約 10 分鐘巴士直達唐人街 只叫價十七萬餘元
- ★東上層三睡房, 城市屋, 十七年新三層樓, 1 1/2 浴室, 保養一流, 近小學, 巴士, 購物中心及公園
- ★士多生意前舖後居, 近柏文住宅區

RPC REAL PROPERTY CORP.
查詢 JIM DOYLE
電話 (604) 685-8988

MAPLE RIDGE GREEN HOUSE

MAPLE RIDGE 溫室蔬菜花房生意, 佔地十畝。澆水系統電腦控制, 全部自動化。提供三個月培訓, 入息好, 週轉靈, 由同業收購產品, 不憂推銷。宜家庭經營, 價 CAN \$1,750,000

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成
FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

- ✦西區商舖, 全新裝修首按揭卅五萬利息只 9% 地大靚, 售價只 \$1,280,000
- ✦本拿比商業樓回報年接近 10% 售價 \$9,800,000 首按揭五百萬利息只 11 1/2% 近 LOUGHEED MALL 和輕便快車站
- ✦高貴林商場佔地 12 萬餘呎, 首按揭 \$3,200,000 利息只 12 1/2% 售 \$4,950,000
- ✦溫東柏文地, 可即建廿三單位, 連圖則建築許可證等, 價 \$950,000
- ✦大型購物中心, 可停泊數百部汽車, 有幾位租客, 醫生, 藥房, 銀行, 超級市場等, 售 \$11,000,000
- ✦經濟投資, 兩舖位, 地點旺, 泊車方便, 售 \$560,000

✦鋼筋石庫工業大廈三層全租出給省府, 現有面積 34,000 呎可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14 呎位於 RAILWAY 街及編街附近交通便現有按揭 \$1,280,000 利率 12 1/2% 售 \$2,300,000

恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

*花店急讓 \$49,800 成本低利息好, 有意做老細請來電!

136 E. 49TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新, 急讓詳情請即來電。

HomeLife/Benchmark Realty
FOR QUALITY SERVICE
CALL Laurena 597-7292

14427 ME LOSE \$177,900

11143-81 AVE. \$229,500

9287 FOREST PL. \$164,800

13033-96th AVE. \$169,000

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成
KEN LAM
公司: 941-1958

如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽

- *自住或投資, VICTORIA 夾 8 街, 地點適中四睡房, 樓下可出租交通方便, 新地毯保養一流, 屋主已買, 快!

收租柏文

- *COMMERCIAL 近域多利兩座柏文共四個單位多睡房, 地點適中合投資者自住一單位, 出租及管理其他最化算
- *FRANCIS 街近嘉士, 有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車庫兩房客廳連露台

劉焯焜
DON LOW
住宅: 467-1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719

- ★溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地 33x122 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君
- ★閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資置業或買屋, 請與劉焯焜君接洽

譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

- ★本拿比 16 街 8246 全新大屋, 3981 方呎, 六房四廁, 熱水式暖氣, 售價四十四萬餘元。
- ★本拿比 7939 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 四房四廁, 3265 方呎售價四十三萬餘元。
- ★溫東區 7490 SHERBROOKE 一年新, 上層三睡房二廳二套房兩廁兩車庫兩車位, 叫價四十四萬餘元。
- ★溫東區 BEATTIE 街近域多利上下兩層, 共三睡房二廳 1752 方呎, 下層獨立出入, 地 45 呎闊, 叫價廿二萬餘元。
- ★溫東區 1266 E 26 街新屋, 三層 3131 方呎四睡房四廁, 熱水式暖氣, 售卅九萬餘元。
- ★溫東區 1266 E 26 街新屋, 售卅九萬餘元。
- ★溫東區 1266 E 26 街新屋, 售卅九萬餘元。
- ★溫東區 1266 E 26 街新屋, 售卅九萬餘元。

關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484

夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073

忠誠服務·免費估價 代理買賣 房產、物業、生意

- *溫哥華市中心精品店全盤連貨售八十元, 另點貨適合投資移民, 請電夏鎮海
- *汽車修理生意出售, 位於北溫旺街五天營業, B.C.A.A. APPROVED 請電 NASHIA MECKLAT 洽

NASH MECKLAT
873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

詳情請電
DON QUAN



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美，地大96
x 170，SOLD
型屋一間，
只需略裝修機會難逢DON
\$1,180,000



* S 38 萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 3 YEAR
* 雲東廿二年新十二租柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓，近唐人街
，地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元



* 本拿比有景新磚屋，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房租出，
地大66 x 120 DON



新屋
* 本地比將近起好之溫哥
華特色VANCOUVER
SPECIAL型之屋，現叫價
\$ 339,000 PAH OR
DON 4388161



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



* 雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，
地大33 x 122有景PAH OR DON



* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33 x 122LOT有山水橋
城市中心景，DON



* 十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地毯單邊地DON



* 六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50 x 150呎，近學校及
商場，開價\$ 419,000
* RM 4 柏文地99 x 122呎
近COMMERCIAL DR. 學校
巴士，公園 DON QUAN



* 本拿比近界限街全新屋
地LOT四大睡房，五件
APPLIANCES



餐館生意出讓
* 四十座位，能做COFFEE
SHOP或中西餐，有BEER
+ WINE酒牌，最適合夫
婦做
SOLD 350 生意
* BURRARD \$ 42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨市生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$ 150,000 另點貨



* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
* FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最適合新移民



* 587 W. 22ND AVE翻新觀
屋，合共三睡房，地大
33 x 122有租客，
PAH



* 四年新共五睡房，兩廚
房三廁所，地大33x112
近PNE開價\$ 298,000
DON & PAH 4388161



賴榮基
EDWARD LAI



東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法孖屋，西人業
主，地大33x122



東區柏文一房近VICTORIA
& FRANCIS \$ 75,000
848 NOOTKA五年新特色屋
近PNE三上二下 \$ 28 萬8
城市屋CHAMPLAIN 高尚區
1800呎三睡房 \$ 24 萬8



陳培
PETER CHAN



關煥蔭
KENNETH KWAN



住宅
* 4105 UNION街共五睡房BBY \$ 299,000
* 2176 WAVERLEY三睡房VAN. \$ 215,000
* 1369 E. 14街33 x 120孖屋地 \$ 189,000
* 956 CLOVERLEY北雲50 x 120五睡房 \$ 255,000



商業
* 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$ 89,000
* 457-E. Columbia St. N.W. \$ 395,000
* 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$ 35,000
* Industry Cafe \$ 35,000



關子平
ALAN KWAN



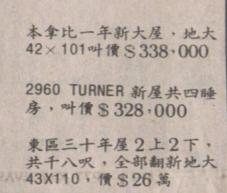
本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚廁地
大33x159保養好 \$ 31 萬8



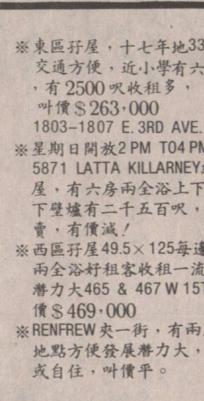
RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房廚廁
全地33.5 x 127 \$ 228,000



\$ 188,000 新屋背，保
養一流，SKEENA街及26
AVE. 33 x 127 \$ 228,000



東區三十年屋2上2下，
共千八呎，全部翻新地大
43x110，價 \$ 26 萬



* 東區孖屋，十七年地33 x 122
交通方便，近小學有六房兩廚
，有2500呎收租多，
叫價\$ 263,000
1803-1807 E. 3RD AVE.
* 星期日開放2 PM TO 4 PM
5871 LATTA KILLARNEY結實大
屋，有六房兩全浴上下廚房上
下壁爐有二千五百呎，屋主急
賣，有價減！
* 西區孖屋49.5 x 125每邊有四房
兩全浴好租客收租一流，發展
潛力大465 & 467 W 15TH街叫
價 \$ 469,000
* RENFREW夾一街，有兩房一廳
地點方便發展潛力大，可出租
或自住，叫價平。



甄太
NORA YAN
437-3958



* 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$ 1,350,000
* 7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價 \$ 398,000 歡迎預約參觀



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
解答地產問題
生意良機
* 本拿比靚區近METRO TOWN地
大90 x 110三房二廳，價廿五
萬九千元
* 做老板好機會，補鞋舖
近METRO TOWN空中車站，租
平\$ 700生意穩定價三萬元
* 數間中西餅店生意出讓，價
由一萬餘至十萬
* 東區補鞋店，地區旺，價二
萬七千元
* 本拿比位於METRO TOWN和DEER
LAKE之間，地大好，三房
正廳，土庫有套房，價廿九
萬八千元



侯澤深
JACKSON HAU
住宅：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價
* KILLARNEY 大屋，實
用面積 \$ 478,000
* 雲東工業區 餐館生意
好易做，價 \$ 25,000



* 本拿比GOVERNMENT RD區結
實靚屋，街角位，地大85 x
141 正廳一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價 \$ 295,000
* 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，孖屋
地，地大49.33 x 106.75 價
很大，價 \$ 428,000
* 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



楊棣銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：327-1203
傳呼：688-8920



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



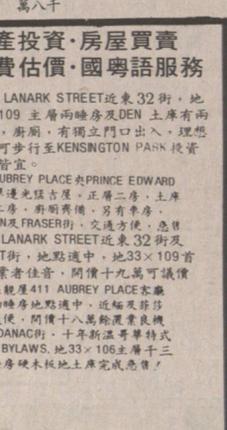
鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



吳壽華
JOHN NGO
住宅：322-9389
傳呼：686-8710



黎志昌
JOHNSON LAI



JOSEPH CHENG
住宅：876-7959
傳呼：680-5399



地產投資·房屋買賣
免費估價·國粵語服務
* 4786 LANARK STREET 近東32街，地
33 x 109 主層兩睡房及DEN 土庫有兩
睡房，廁所，有獨立門口出入，理想
地點可步行至KENSINGTON PARK 投資
自住皆宜。
* 404 AUBREY PLACE 夾PRINCE EDWARD
街，單邊地獨立屋，正層二房，土庫
完成二房，兩廁，另有車房。
近MAIN及FRASER街，交通方便，急售
* 4868 LANARK STREET 近東32街及
KNIGHT街，地點適中，地33 x 109 首
次置業者佳音，開價十九萬可議價
* 雲東區靚屋411 AUBREY PLACE 夾
歐羅兩睡房地點適中，近極及沙
街交通方便，開價十八萬餘實業良機
* 東區ADANAG街，十年新溫哥華特式
屋OLD BYLAWS，地33 x 106 主層十三
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



* 3541 TAMER ST. 五年新溫哥華特色五
房四浴室 (包括主人房) 兩層房頂兩層
樓實用大方 \$ 349,000
* 4508 1000 ST. 新角屋三大房土庫完成裝
修交通方便地大45.36x107.3 價
\$ 269,000
* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING 上四房兩廳
樓下兩房一廳共收租 \$ 1,120,000 開價：
\$ 179,000
* 2719 E. 54街KILLARNEY 四房兩廳兩房兩
浴室地大58x115.7 本地地近年個大球場及
商場，管理 \$ 318,000
* 2649 WARD ST. COLLINGWOOD 四房兩廳三浴
室，交通方便近29街STATION 價 \$ 199,900
* 西區溫哥華市1214 W. 7街樓面1650呎
價 \$ 259,000
* 西區溫哥華市1288 W. 7街樓面1250呎
價 \$ 238,000
* 4676 街角樓上三單位寫字樓出租每呎7元
* 福街夾及脫泥店出售租平利約九萬



余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788



余健奎
FRANK YU
住宅：436-3835
傳呼：650-9534



* 2994 東6街近RENFREW, 33 x
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價 \$ 198,000
* 東區1657 E. 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入 \$ 83,000
價 \$ 700,000
* 四睡房四房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BREWSTER MALL
叫價 \$ 179,000
* 卅五年屋33 x 106地 上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐人
街，叫價 \$ 240,000
* 3388 東8街，卅八年33 x 122
地，上下兩層兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價 \$ 193,000
* 6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
x 122地，環境清新，全屋剛
翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價 \$ 338,000



* 東區大單邊22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
x 122現租 \$ 1350 投資佳選
* 東32街近福街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租 \$ 1050 急售
* 東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



* 東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘33 x 132
* 東44街近福街33 x 122柏文
地，樓上四房地下新裝修兩
房，全間現租 \$ 1200

飛毛腿B一式地對地短程導彈... 可裝「維埃克斯」二百六十公斤... 可裝「維埃克斯」五百六十公斤之多... 二者都是通過超聲... 爆炸和空氣流動散佈彈頭。

Car... 桑... * 又一新... 浴室共... 快手！... * 全新孖... 二呎，... 歐洲設... 750呎... 1518... * 生意連... 業主遷... * 餐館急... 平... * 東區BR... 波普... * 西區聖... 任君選

* 鋼筋... 給省... 可再... 吹位... 通便... 12%

加... 林... 公司

內地來港進修人員聯誼會上 定穩政局內地稱南周 除消本基響影「四六」

破突新有交外國中 善改始開係關英中

【本報訊】由香港各界人士組成的「內地來港進修人員聯誼會」日前在港舉行聯誼會，會中各界人士對香港政局穩定表示信心，並對中英關係改善表示樂觀。

聯誼會主席張有為在會中致詞時表示，香港各界對香港政局穩定充滿信心，並對中英關係改善表示樂觀。他認為，香港在國際形勢變化的情況下，仍能保持穩定，這得益於中央政府的正確領導和香港各界的共同努力。

聯誼會成員在會中交流了各自在內地的工作和生活情況，並就如何更好地為祖國建設貢獻力量進行了探討。大家一致認為，香港作為祖國的窗口，應進一步加強與內地的聯繫和合作，促進兩地經濟、文化、教育等各方面的交流與發展。

華員會代表團返港 團長黃義治對國內加緊認識

也向港澳辦反映公務員的問題

【本報訊】由香港公務員聯誼會組成的代表團，日前由北京返回香港。團長黃義治在返港後表示，代表團此行對國內公務員的現狀有了更深刻的認識，並向港澳辦反映了公務員在薪酬、福利等方面存在的問題。

黃義治指出，國內公務員的薪酬水平普遍較低，且福利保障不足，這在一定程度上影響了公務員的工作積極性和穩定性。他建議港澳辦能向有關方面反映這些情況，爭取改善公務員的待遇，以吸引更多人才加入公務員隊伍。

何世柱 林淑儀等研討會發言 輸入外來勞工問題 勞資分歧根本未消

【本報訊】由香港各界人士組成的「輸入外來勞工問題研討會」日前在港舉行。會中何世柱、林淑儀等人士就輸入外來勞工問題發表了看法，認為勞資分歧尚未消除，需要進一步加強溝通和協調。

何世柱在發言中指出，輸入外來勞工是解決香港勞動力短缺問題的一種途徑，但必須在保障勞工權益的前提下進行。他認為，勞資雙方在工資、福利、工作環境等方面存在分歧，這些分歧若不解決，將影響到外來勞工的穩定工作和生活。

林淑儀則強調，政府在制定輸入外來勞工政策時，應充分考慮到勞工的實際情況和社會的承受能力。她建議政府應加強對外來勞工的培訓和服務，提高他們的素質和競爭力，使其能更好地融入香港社會。

警方截查客貨車 搜出現金五十萬

二男子助查 疑涉及走私活動

【本報訊】警方日前在港西區截查一輛客貨車，搜出現金五十萬元。警方在現場發現兩名男子協助藏匿現金，疑涉及走私活動。目前兩名男子已被警方扣留，案件正在進一步調查中。

據悉，警方是在例行檢查時發現該車內有異常情況，遂進行搜查。在車內後座發現一個大鐵箱，箱內裝有五十萬元現金。兩名男子在現場承認協助藏匿現金，並供稱現金來源不明。警方表示，將對該案進行深入調查，以查明現金的來源和去向。

司政布函致會協民公 氣士隊警高提法設促

【本報訊】香港政府日前向各界發出公函，促請各界人士支持警方提高執法水平，共同維護社會治安。公函中強調，警方是維護社會安寧的堅強力量，需要得到社會各界的理解和支持。

公函指出，近年來社會治安狀況有所改善，這得益於警方的辛勤工作和社會各界的共同努力。然而，仍存在一些治安問題，需要進一步加強警力的投入和執法水平的提高。政府希望各界人士能給予警方更多的支持，共同營造一個安全、和諧的社會環境。

撞沉漁船婦人失蹤

肇事漁船廣州被扣

【本報訊】一艘漁船日前在港西區撞沉另一艘漁船，導致一名婦人失蹤。肇事的漁船已被廣州方面扣留，目前正由有關部門進行調查。失蹤婦人的家屬表示，將全力配合警方尋找失蹤者。

據悉，失事漁船為廣州籍，載有數名漁民。在港西區航行時，與一艘本地漁船相撞，導致該船翻沉。一名婦人隨船落水，目前尚未尋獲。肇事的漁船在事故發生後，隨即向有關部門報告，並被廣州方面扣留。目前，有關部門正在對事故原因進行調查，並對失蹤者進行搜救。

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意、年結月結、國、粵、英語、地址：溫哥華東十六街二一三三號
電話：8722396

成記搬運

貨物傢俬、機場接送、海關郵局、每半小時計大車廿五、中車廿、細車十五、房車十二、如需跟車工人半小時五元、免費估價、時計件計均可、著英九折、流動電話657-3233

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種植樹木花草
錫樹樹鐵木欄杆
電話876-2506

柏氏青洲園藝

剪草、修邊、肥土、苔蘚及野
草清理、樹木修剪、普通園藝
整理、價錢合理、任何時間請
電872-0172 余先生洽

剪草搬屋

修樹鋸樹、清理垃圾
全屋油漆、洗地
874-3071
649-8046
251-3089

大新煤氣暖氣冷氣凍房

裝修、大小凍房、修理、設計、空氣調節、各式凍櫃、製雪機、餐館雜貨、熱水暖氣
*政府牌照
*收費從優
*日夜服務
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128

TONY清潔

水電工程 土庫閣格
露台維修 油漆剪草
清理垃圾
電話430-3519

東盛建築公司

承接裝修
油漆工程
地址：636 E. 14th Ave.
電話：879-4389

水喉渠務煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煤氣、修理土庫漏水、高溫電動通渠、爐房管理柏文護理。
657-2828
254-1935
炳記 428 Salsbury Dr., Van.

馬君寰

專科承接修理、大小商
業冷暖氣機、急凍
櫃、大小牛奶肉盒、急凍
櫃、電爐、電火政府牌照
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

Sussex Realty

林嘉禮 NORM LUM
電話 984-9711

北岸最佳置業！

- 有景仔屋僅售廿萬餘
- 靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
- 新屋三千呎，七睡房，四浴室，卅萬餘
- 大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

餐館生意讓
二埠最佳地點，有三百一十個座
SCOTSDALE PLAZA REST., 營業額每月六萬，業主退休急讓
京士威西餐館，月做二萬五千，租約好
白馬啤西餐館，有一百廿個座，營業額每月九萬，每月二千五百

雜貨舖讓
DEEP COVE 地點適中，租好

歡迎參觀新屋
340 E. 16TH AVE.

就快建成，仍有時間選喜歡的顏色。近大街巨宅，具家庭氣氛。有六睡房，兩個書房，四浴室，二座煤氣壁爐各設在家庭室及客廳，雲石入口，廚房雲石地板，精美櫥櫃，還有進餐一隅，大量儲物處。鄰近學校，公園及購物商場交通方便。售價近卅萬餘，請快！

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石
仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL, 倒樹，修
樹，拔樹頭，專剪大型草
堂，工精價實，工具齊全
電話：251-5629
253-4046

煤氣工程

電話：6571266 鮑洽
9398275 晚

持有政府牌照

專門修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

美國居屋 屋主自賣

五畝地，全翻新四睡房靚屋，有寬大露台，美麗草地，又有牧場穀倉及菜園，近美國華盛頓州 BIRCH BAY 僅需十分鐘可達美加邊界，四十分鐘可達溫哥華。離海灘不遠，又近學校商場。價 US\$165,000
查詢：1-206-371-2355
或傳真：1-206-371-4120

Sutton Group WEST COAST REALTY

ROY ECKERT
公司：986-9321
住宅：926-0494
傳呼：680-4698

生意良機

餐館
快餐店，地點佳，設備齊，租約好，急讓，叫價 \$12,000
老牌桌球室咖啡小座
有長期顧客，常客有名球星及著英等，倘有各樣收入，誠投資良機，叫價 \$80,000
貨車驛站
有油站，餐館，雜貨舖。有地及建築物，地點進出市區要街。八九年營業額近一百萬。宜家庭經營。價 \$395,000



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打011-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
傳真：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新嫁白紗
禮服、中國裙褂
伴娘禮服出租
伴娘頭飾、租金相宜
預約電話：298-3977
#103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經
運辦樹板小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話：879-4338 或 874-5961

CBA 防盜系統
保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經
理裝統親統統驗照
免費估價
645-1002 PAGER 434-1166

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

李華電器修理
收上政府電乾洗雲
費門牌爐衣櫃
低廉服務器照箱
電話：876-0278
傳呼：686-8677

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業
電話：253-2841/253-8382

中興搬運公司
大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

湯美廚櫃傢俬製造廠
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948
廚櫃 上下兩件 \$88/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

B.C. GARDEN SERVICES
Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM 林鴻
· 全套園林服務
· 種植、修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜，質量保證
· 免費估價，請電
254-0273 或 直接傳呼：650-2783

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理：WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 磁頭音響
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。
保證：·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作风
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作妥當
有免費車借用。

快捷 FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

美以均拒絕伊總統撤軍條件

伊拉克飛行員願駕機向美艦作自殺性攻擊

【綜合報導】美國及以色列已拒絕伊拉克總統所提出的和平條件。以色列說，哈辛的建議只是「廉價的宣傳」。

哈辛總統建議以色列由佔領區退兵，美軍撤出波斯灣，與及中止對伊拉克的經濟制裁，以換取伊拉克撤出科威特。

哈辛總統說，倘若美國及其盟友不接納他的條件，一個新的局面，則他將以武力與美對抗。

美國總統的發言人費茲華特在白宮稱，美國「斷然拒絕」哈辛總統的建議。

費茲華特又說，美國將繼續對伊拉克的石油輸出，以加緊對伊拉克的經濟制裁。一群伊拉克飛行員願意參加敢死隊，向美國在海灣的艦隻進行自殺性攻擊。

美國總統的發言人費茲華特在白宮稱，美國「斷然拒絕」哈辛總統的建議。

費茲華特又說，美國將繼續對伊拉克的石油輸出，以加緊對伊拉克的經濟制裁。一群伊拉克飛行員願意參加敢死隊，向美國在海灣的艦隻進行自殺性攻擊。

埃總統促伊國和平解決危機

【開羅電】埃及總統穆巴拉克週日呼籲伊拉克總統薩達姆，應與美國總統老布希達成協議，以和平方式解決危機。

穆巴拉克在開羅表示，他已向薩達姆總統提出建議，要求他與老布希總統達成協議，以和平方式解決危機。

穆巴拉克說，他已向薩達姆總統提出建議，要求他與老布希總統達成協議，以和平方式解決危機。

香港僱主申請輸入外地勞工逾萬三人

【香港電】香港僱主申請輸入外地勞工的人數，週日已突破一萬三千元。

勞工處表示，週日共收到一千三百零九份申請，其中一千零九份獲准。

勞工處說，獲准的申請人包括一千零九名技術工人、二百零九名非技術工人、二百零九名家庭傭工及一百零九名其他類型的勞工。

英國向伊拉克提出強烈抗議

【倫敦電】英國外交部週日對伊拉克在科威特境內採取的行動，提出強烈抗議。

英國外交部發言人說，伊拉克在科威特境內採取的行動，嚴重侵犯了科威特的主權。

發言人說，英國政府將繼續與伊拉克政府進行談判，以尋求和平解決辦法。

工商司陳祖澤表示 香港人才流失嚴重

【香港電】香港工商司陳祖澤表示，香港人才流失嚴重，且非尚況。

陳祖澤說，由於各種因素，香港的人才流失情況非常嚴重。他指出，近年來離港的專業人士、技術人員、以及行政人員，以及具有同等資歷的外籍人士、移民回國者、海外留學生以及專上學院畢業者所代替。

陳祖澤說，上述這些專業人士及行政人員的總數，已由一九八五年的二十六萬增加到一九八九年的三十萬，並在將來幾年內會不斷有所增加。

李鵬謂中國與沙印建交後 台灣可與沙地印尼 發展民間經濟關係

【新加坡電】正在這裏訪問的中國總理李鵬週日說，台灣可以同它們發展民間的經濟貿易關係。

李鵬說，「現在中國已同沙地阿拉伯建交，同印尼復交。台灣可以同它們發展民間的經濟貿易關係。」

李鵬說，「近年來台灣的經濟得到了發展，我們感到高興，因為我們都是同胞。」

他說，從長遠來看，大陸同台灣總是要統一的，正如鄧小平提出的，統一後中國政府將實行一國兩制的政策。

吳作棟將於十一月接替李光耀出任新加坡總理。他再次對李總理表示歡迎。他說，他首次訪華是在一九七一年，之後又數次訪華，最後一次是一九八

許准然仍克拉克伊 境離人外方西非 貝約抵伊由已客遊日批

【安省加新社十一日電】據目擊者稱，有廿三名日本遊客已於今日由盧森堡的一個沙地邊境，越過伊拉克邊界，進入約旦。

目擊者說，這批日本遊客是乘坐巴士，抵達在安曼東北約三百六十公里的盧森堡。

據伊拉克斯官員稱，以及美國在沙地部署軍隊之後，伊拉克已不准加拿大及其他西方人士，離開伊拉克。

不過，阿拉伯人和少數非西方的外國人，則仍獲准離開伊拉克及科威特。

美國國務卿貝克週日稱，伊拉克拒絕准許外國人離境，是違反一切國際的準則。

貝克又說，美國正就此事與伊拉克展開談判。

提出由科威特退兵條件 伊拉克要求以色列 由佔領區撤走軍隊

【尼科西亞電】伊拉克總統薩達姆週日提出其所稱「七項」條件，其中有一項是要求以色列從佔領的領土撤走軍隊。

薩達姆說，這些條件是：一、以色列從佔領的領土撤走軍隊；二、科威特從伊拉克境內撤走軍隊；三、科威特停止對伊拉克的經濟制裁；四、科威特停止對伊拉克的軍事威脅；五、科威特停止對伊拉克的核威脅；六、科威特停止對伊拉克的化學威脅；七、科威特停止對伊拉克的生物威脅。

薩達姆說，如果以色列不從佔領的領土撤走軍隊，伊拉克將不會從科威特境內撤走軍隊。

又要美軍退出海灣終止制裁 伊拉克要求以色列 由佔領區撤走軍隊

【尼科西亞電】伊拉克總統薩達姆週日提出其所稱「七項」條件，其中有一項是要求美國從波斯灣撤走軍隊。

薩達姆說，這些條件是：一、美國從波斯灣撤走軍隊；二、以色列從佔領的領土撤走軍隊；三、科威特從伊拉克境內撤走軍隊；四、科威特停止對伊拉克的經濟制裁；五、科威特停止對伊拉克的軍事威脅；六、科威特停止對伊拉克的核威脅；七、科威特停止對伊拉克的化學威脅；八、科威特停止對伊拉克的生物威脅。

薩達姆說，如果美國不從波斯灣撤走軍隊，伊拉克將不會從科威特境內撤走軍隊。

李鵬說，十年來由於實行以經濟建設為中心的方針，實行改革開放政策，中國的經濟得到了增長，人民生活水平提高了。

李鵬說，十年來由於實行以經濟建設為中心的方針，實行改革開放政策，中國的經濟得到了增長，人民生活水平提高了。中國對內需要穩定，對外需要一個和平的國際環境。沒有這些條件，國家就不能發展。

李鵬說，「中國實行計劃經濟與市場調節相結合，對中國已摸索了多年。這符合中國這個人口眾多的發展中國家的國情。世界上存在不同的意識形態和不同的信仰，也應該允許有不同的經濟模式，允許各國人民根據自己的國情選擇自己的經濟制度。」

吳作棟說：「一個國家需要穩定的局面。沒有穩定就沒有發展。一個國家的經濟發展模式要適合這個國家的歷史、地理及其它特點。」他祝願中國在發展中取得成就。

李鵬總理的夫人朱琳和吳作棟副總理的夫人參加了拜會。

Sincere Greetings and Cordial Wishes to All

PARATEX INTERNATIONAL 維護你的健康及產業

卑詩省消滅蟲害 建築結構蟲害控制

- 專業服務
- 商業及民居
- 政府牌照

電話：731-2715 2511百老匯西街
731-2711 溫哥華 V6K 2E9

時代友誼中心

忠誠助您選擇最佳伴侶 跨國婚姻介紹及免費為會員作相和婚姻指導 代辦女傭、鐘點工人及保姆服務 政府牌照資料保密由萊蒂女士主理。

人生於於知己難尋 欲求真心請來中心

411-535 W. GEORGIA ST. VAN. B.C. V6B 1Z6 TEL: 669-8398 251-3190 (24hrs) 外地朋友可來函或來電查詢

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

一張好相 壹代留傳 百萬家財 雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特快翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照相即印即有

入籍相(黑白) 4張 7.20
入籍相(彩色) 4張 8.80 (逢星期三休息)

主理 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍群列員 香港攝影獎(G4) 曾獲 B.C.省攝影獎(71)

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致 連續四年 第一名



ACURA	154分
MERCEDES-BENZ	148分
TOYOTA	144分
HONDA	140分
NISSAN	135分
PORSCHE	129分
BMW	127分
MAZDA	127分
AUDI	127分
VOLVO	126分

1987、1988、1989、1990連續四年 ACURA, LEGEND及INTEGRA 被美國權威汽車市場調查公司 J.D.POWER 評為車主最滿意的汽車

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，各部門均有華人職員，確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

*詳情請向本行查詢

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報	郵寄或華埠每日派報
<input type="checkbox"/> 三個月 \$48	<input type="checkbox"/> 三個月 \$36
<input type="checkbox"/> 六個月 \$90	<input type="checkbox"/> 六個月 \$66
<input type="checkbox"/> 一年 \$168	<input type="checkbox"/> 一年 \$120

列治文區隔日派報	自取報(親到本報社領取)
<input type="checkbox"/> 三個月 \$42	<input type="checkbox"/> 三個月 \$27
<input type="checkbox"/> 六個月 \$78	<input type="checkbox"/> 六個月 \$48
<input type="checkbox"/> 一年 \$144	<input type="checkbox"/> 一年 \$90

平治急讓
七五年四五〇SL
一哩, 車身十二萬五千
00S, 自動天器
座椅新波箱清潔保養
保養好, 價八仟。
電話: 689-1293

1986 AUDI 讓
GT CPE 保養一流, 自動波, 冷氣
設備, 請電: PATRICK CHEUNG
294-4299 (WOLFE MAZDA)

新奇士花店
SUN . K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
地址: 卑詩街東三八九號
電話: 六八七四〇九四
吳福南啓

大漢公報 · 分類廣告
效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話: 六八五、八五七五
或親臨本報辦事處: 溫哥華打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

查詢請電: (604) 685-8575

德國車讓
八四 AUDI 50
00S, 自動天器
座椅新波箱清潔保養
保養好, 價八仟。
電話: 689-1293

本報廣告
效力宏大

盆景花木
精工製
結婚花球
花牌花圈
花胞社團
光顧定製
特別歡迎

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

REGENT 辦公室服務
專業打字
電話應對
影印·電報·傳真
電腦文字處理

301-2245 百老匯西街
溫哥華
736-8858

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校
685-9380
可安排住宿
校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

RENTAL 辦公室服務
專業打字
電話應對
影印·電報·傳真
電腦文字處理

301-2245 百老匯西街
溫哥華
736-8858

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校
685-9380
可安排住宿
校址: 548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

哀謝
先室 伍門李銀蓮太夫人之喪經於一九九〇年八月八日上午十時假座暗士黨殯儀館安堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
宗親戚友親世誼惠賜花圈購儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感德此哀

孤子 劉黃瑞光
志堅
孤女 琳玲
琳慧
全泣叩

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理: **李顯理** 李雲龍 二君接洽

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用, 華人顧問, 免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

鋪花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829

花球 花牌 花籃 花圈 花籃 花圈 花籃 花圈

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
花圈、花籃
四季時花 歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花
式花 園花
美世界 插球
觀 花

4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話: 680-5262

快餐
歷史悠久, 街角位置, 近 GULLFORD LAKEVIEW, W. LOYALTON, SASK. 533-4161/533-530-0

商住兩出
入息好已租出 克頓埠市中心 兩間舖, 上層文, 並有完成, \$180,000 查, YORKTON, SASK. 話: 306-783-

早七晚
① 餐館急讓, 溫一千, 租約長, 餐室, 租二千餘, 街, 租平急讓

中西餐館
沙省中等裝修一流, 生意穩定, 價廉物美, 5555 樓上, 5306 樓上, 3679 樓上, 4795 樓上

生意
GRANVILLE IS 二樓一百個房, 話: 687-11

招請工人
聯合商場聘請男女工數名有意者請到 534 St. 洽
Cordova St. 洽

餐館
打什餐館, 廚師一名, 另聘男女廚師, 名以上好, 有意者請到 1-867-9

土庫出租
位於近治街兩房, 兩房, 交通方便, 租金 250, 有意者請電 555-5555

土庫出租
近乃各快車站, 兩房, 交通方便, 租金 250, 有意者請電 555-5555

土庫出租
近乃各快車站, 兩房, 交通方便, 租金 250, 有意者請電 555-5555

款籌糕雪售威夫泗 持支衆籲童廢殘濟

元萬二逾款善籌曾年去

【溫哥華訊】一九九〇年泗威夫雪糕義賣活動，將於八月十八日(星期五)及十九日(星期六)每日上午十時至下午六時，在全卑詩省各大超市及商店舉行。去年曾籌得善款二萬二千元。

歡迎各界人士踴躍贊助。查詢電話：卑詩獅子會殘廢兒童會 Victoria Road, 八三三-八六五。

西區浸信會中文學校 現招收本年秋季學生

【溫哥華訊】該校秋季開課日期為本年九月八日，逢週六上課。由上午十時至十二時。地點在西區浸信會中文學校。

卑詩針灸醫師聯會 第四屆理事誕生

【溫哥華訊】總結及財政省覽文獻為藍本，根據卑詩針灸醫師聯會第四屆會員大會，已於昨日(八月四日)召開，出席者有：陳慶雲、李潔梅、馮定強、劉傑、楊淑雲、盧水全、王光復、吳雲騰、總監梁巧琴。

崇棟競秀同祝禧 舉杯聯歡話宗情 黃氏雙慶大典高潮迭起 巡遊華埠公宴黃伍昆仲

【溫哥華訊】溫哥華市長哥頓·甘寶(MAYOR Gordon Campbell)在公宴席上致詞稱：所有黃氏昆仲，都是很好的，例如他的校友黃家友君，市參事黃月娥女士等等。對於黃姓宗親人給予雲坤的貢獻，實在太多，無論在教育或文化與傳統的推廣工作，不遺餘力，實是嘉許。市長並對來自各地的黃伍昆仲及親友致以熱烈的歡迎。



安總領事並強調：他們非官，只是華僑們的一口橋樑，以便溝通國家與同胞的密切關係而努力而已。若果任何一位華僑，有任何幫助，敬請開誠見解，共同商談。若需要任何幫助，可以與他們打開天窗說亮話。

【溫哥華訊】溫哥華市長哥頓·甘寶(MAYOR Gordon Campbell)在公宴席上致詞稱：所有黃氏昆仲，都是很好的，例如他的校友黃家友君，市參事黃月娥女士等等。對於黃姓宗親人給予雲坤的貢獻，實在太多，無論在教育或文化與傳統的推廣工作，不遺餘力，實是嘉許。市長並對來自各地的黃伍昆仲及親友致以熱烈的歡迎。

【溫哥華訊】溫哥華市長哥頓·甘寶(MAYOR Gordon Campbell)在公宴席上致詞稱：所有黃氏昆仲，都是很好的，例如他的校友黃家友君，市參事黃月娥女士等等。對於黃姓宗親人給予雲坤的貢獻，實在太多，無論在教育或文化與傳統的推廣工作，不遺餘力，實是嘉許。市長並對來自各地的黃伍昆仲及親友致以熱烈的歡迎。

【溫哥華訊】溫哥華市長哥頓·甘寶(MAYOR Gordon Campbell)在公宴席上致詞稱：所有黃氏昆仲，都是很好的，例如他的校友黃家友君，市參事黃月娥女士等等。對於黃姓宗親人給予雲坤的貢獻，實在太多，無論在教育或文化與傳統的推廣工作，不遺餘力，實是嘉許。市長並對來自各地的黃伍昆仲及親友致以熱烈的歡迎。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

動歌! 妙舞! 笑話! 真情!

戲院多麼人多·多麼亞厘啲多

新寶戲院

4151 HAZLEBRIDGE WAY RICHMOND, B.C. TEL: 273-9399

才狀元計

香港式單套放映

邵氏大戲院

684-7733 254 E. HASTINGS STREET

七淫七魔七仙女

最正斗! 最滋潤!

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

廟街皇后

張文嘉: 你同佢出街要住住, 三十至五十歲嘅男人, 分分鐘係你老實!

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

鄧光榮

劉德華

黃河大俠

于承惠主演

少林寺六虎將再顯神威

赤色大風暴

呂良偉·李賽鳳·高飛·張志德

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

大特價酬賓

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

再戰江湖

DEVIL IN MISS JONES

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

得力物業管理有限公司

TECHNIC MANAGEMENT Co. Ltd.

專業水準·租務托管·收費合理·歡迎委託

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

華安公司

華安書店

本公司已於八月一日遷往喜市定東街二六三號繼續營業。僑胞光顧，請移玉步，敬希垂注。

Sicbo Roulette

Blackjack

歡迎各界人士踴躍贊助。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

華人高級代理 伍偉權

李鵬強調中國無意 在東南亞謀利

【本報訊】李鵬總理日前在泰國曼谷接受訪問時，強調中國在東南亞無意謀利，並表示中國將加強與東南亞國家的合作。

李鵬在曼谷接受訪問時，與泰國總理差猜、泰國副總理兼外交部長、泰國駐華大使等會晤。李鵬在會談中，就中泰關係、中國在東南亞的經濟合作等問題，與泰國官員交換了意見。

李鵬表示，中國在東南亞無意謀利，中國在東南亞的經濟合作，是為了加強與東南亞國家的友好關係，促進地區的和平與穩定。他強調，中國在東南亞的經濟合作，是建立在平等互利的基礎上，絕不損害東南亞國家的利益。

李鵬還表示，中國將加強與東南亞國家的合作，包括加強貿易、投資、技術交流等方面的合作。他呼籲東南亞國家加強合作，共同發展，為地區的繁榮與穩定做出貢獻。

李鵬離星洲 抵泰國訪問

【曼谷電】李鵬總理一行，在結束對印度尼西亞和新加坡的正式友好訪問後，於十三日上午乘專機抵達曼谷，開始對泰國的正式訪問。

李鵬總理在曼谷受到泰國總理差猜、泰國副總理兼外交部長、泰國駐華大使等官員的熱烈歡迎。李鵬在會談中，就中泰關係、中國在東南亞的經濟合作等問題，與泰國官員交換了意見。

李鵬表示，中國在東南亞無意謀利，中國在東南亞的經濟合作，是為了加強與東南亞國家的友好關係，促進地區的和平與穩定。他強調，中國在東南亞的經濟合作，是建立在平等互利的基礎上，絕不損害東南亞國家的利益。

南京建山莊 紀念王安石

【南京電】南京建山莊，名「昭文」，供讀書休息之用。山莊位於南京東郊，佔地一百餘畝，環境優美，風景宜人。

山莊的建設，是為了紀念北宋著名政治家、文學家王安石。山莊的建築風格，採用了傳統的江南園林風格，體現了王安石的文人風采。

山莊的建設，得到了社會各界的廣泛支持。目前，山莊的建設工作正在緊張有序地進行中。預計不久後，山莊將正式對外開放，成為南京的一處文化名勝。

中國停工待工人數 現已減至二百餘萬

【北京電】中國停工待工人數，現已減至二百餘萬。據統計，全國停工待工人數已由去年年底的三百餘萬，下降到目前的二百餘萬。

停工待工人數的減少，主要得益於政府採取的一系列措施，包括加強職業培訓、提供就業指導等。這些措施有效地幫助了部分失業工人重新就業。

然而，政府也清醒地認識到，解決失業問題仍面臨著巨大的挑戰。政府將繼續採取措施，進一步減少失業人數，促進就業，維護社會的穩定與和諧。

台紡拓會要求當局 全面開放投資大陸

【台北電】台灣紡拓會要求當局，全面開放投資大陸。紡拓會表示，目前大陸紡織業發展迅速，市場潛力巨大，但投資環境尚不完善，需要政府採取措施，吸引台灣企業投資。

紡拓會建議，政府應簡化投資手續，降低投資門檻，提供稅收優惠等。這些措施將有助於提高大陸對台灣企業的吸引力，促進兩岸紡織業的合作與發展。

紡拓會還表示，台灣企業在大陸投資，不僅可以擴大市場，還可以學習先進的生產技術和管理經驗，提高企業的競爭力。政府應支持企業走出去，開拓國際市場。

寧南至昆明鐵路 明下半年動工

【昆明電】寧南至昆明鐵路，預計明年下半年動工。該鐵路全長約一千公里，將途經雲南、貴州、四川等省，對促進地區經濟發展具有重要意義。

該鐵路的建設，得到了國家和地方政府的大力支持。目前，各項前期工作正在積極進行中。預計明年下半年，將正式動工興建。

該鐵路的建成，將縮短昆明與內地的交通時間，促進物資流通和人員往來，對推動雲南經濟發展，加強與內地的聯繫具有重要意義。

北京治風沙 初步見成效

【北京電】中科院沙漠研究所研究人員表示，北京地區治風沙工作，初步見成效。據統計，北京地區風沙日數，已由去年的一百餘天，減少到目前的八十餘天。

治風沙工作的成效，主要得益於政府採取的一系列措施，包括加強防護林建設、推廣草業等。這些措施有效地減少了風沙的發生，改善了北京的環境。

研究人員表示，北京地區的風沙問題，是由於自然因素和人類活動共同造成的。要徹底解決風沙問題，需要政府、企業和公眾共同努力，採取綜合治理措施。

北京治風沙 採取上述措施

北京治風沙採取上述措施，包括加強防護林建設、推廣草業等。防護林建設是治風沙的根本措施，通過種植耐旱、耐瘠的樹種，可以有效地阻擋風沙，減少土壤的風蝕。

推廣草業也是治風沙的重要措施。草業可以固土保水，增加土壤的有機質含量，提高土壤的抗風蝕能力。政府應加強對草業的推廣和指導，提高農民種植草業的積極性。

此外，政府還應加強對風沙的監測和預警工作，及時發布風沙預警信息，提醒公眾採取防護措施。同時，還應加強對公眾的宣傳教育，提高公眾的環保意識。

全面開放投資大陸

紡拓會指出，目前大陸紡織業發展迅速，市場潛力巨大，但投資環境尚不完善，需要政府採取措施，吸引台灣企業投資。紡拓會建議，政府應簡化投資手續，降低投資門檻，提供稅收優惠等。

紡拓會還表示，台灣企業在大陸投資，不僅可以擴大市場，還可以學習先進的生產技術和管理經驗，提高企業的競爭力。政府應支持企業走出去，開拓國際市場。

此外，紡拓會還建議，政府應加強對大陸紡織業的調查和統計工作，及時了解大陸紡織業的發展情況，為企業投資提供參考。同時，還應加強與大陸紡織業的溝通和聯繫，促進兩岸紡織業的合作與發展。

寧南至昆明鐵路 明下半年動工

該鐵路全長約一千公里，將途經雲南、貴州、四川等省，對促進地區經濟發展具有重要意義。該鐵路的建設，得到了國家和地方政府的大力支持。目前，各項前期工作正在積極進行中。

預計明年下半年，將正式動工興建。該鐵路的建成，將縮短昆明與內地的交通時間，促進物資流通和人員往來，對推動雲南經濟發展，加強與內地的聯繫具有重要意義。

政府應加強對該鐵路建設的組織和協調工作，確保工程質量，按期完工。同時，還應加強對該鐵路建設的宣傳和推廣工作，提高公眾對該鐵路的認識和支持。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., E. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟爽滑請嘗試。





廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

重要通告

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流




凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405

406

101

203

304

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

一九九〇年八月五日
雲高華
廣州總會館 謹啓

生
本店備有收銀機
TELFO
或437-7

COPY
222 WEST
(604) 876

我愛加拿大徵文揭曉 佳作紛呈再增額四名

余小鶴「打官司」一文掄元

(溫哥華訊) 章則為東森「我愛加拿大」徵文比賽揭曉，佳作紛呈，再增額四名。余小鶴的「打官司」一文，以深刻的筆觸，描寫了作者對加拿大社會的觀察與批判，獲得評審團的一致好評，奪得冠軍。此外，還有三名佳作，分別是：李欣的「我愛加拿大」，丁建元的「你好！加拿大」，以及金戈的「我愛加拿大」。評審團表示，這些佳作不僅文字流暢，更展現了參賽者對加拿大社會的深入思考與獨特見解。

雲埠城市大學開辦 亞太國家貿易課程

(溫哥華訊) 代表性的諮詢顧問今年十月開始，雲埠城市大學開辦亞太國家貿易課程。該課程旨在為學生提供有關亞太地區經濟、政治及社會的深入知識，並培養其跨文化溝通能力。課程內容包括：亞太地區概況、國際貿易理論與實務、跨文化管理、以及亞太地區的投資機會等。此外，該課程還將邀請來自亞太地區的專家學者擔任講師，為學生提供第一手的實務經驗。

台灣華僑協會籌組 世界廣東同鄉總會

(溫哥華訊) 內政部籌組世界廣東同鄉總會，由溫哥華台灣華僑協會發起。該會旨在加強全球廣東籍華僑的聯繫與合作，共同促進祖國的發展與繁榮。籌備委員會表示，該會將定期舉辦各類活動，如學術研討會、文化交流等，以增進同鄉間的了解與友誼。此外，該會還將積極參與社會公益事業，為祖國建設貢獻力量。

緬甸之星退伍軍人 定期世界親大會

(溫哥華訊) 緬甸之星退伍軍人，將於十月十一日在溫哥華舉行定期世界親大會。此次大會旨在加強全球緬甸之星退伍軍人的聯繫，並共同探討如何更好地服務社會。大會將邀請來自世界各地的代表參加，屆時將舉行多項活動，包括演講、座談等。此外，大會還將表彰在社會公益事業中做出傑出貢獻的個人與團體。主辦單位表示，希望通過此次大會，能進一步激發退伍軍人的社會責任感與使命感。

各有道理

在舉行「印地安車」(Indy Car Race)的勞動節週末，把甘比街橋(Gambie Street Bridge)封閉一事，已引起許多人反對。支持者認為，封閉甘比街橋是為了確保賽車的安全與順利進行，這是為了公眾利益。而反對者則認為，封閉甘比街橋給市民的出行帶來了極大的不便，且封閉時間過長，應儘量縮短。目前，有關方面正與市民進行溝通，尋求雙方都能接受的方案。據悉，賽車將於本週末在甘比街橋舉行，屆時甘比街橋將封閉數小時。

開平僑胞惠賜 百合醫院賀金

(溫哥華訊) 僑領惠賜賀儀者甚多。其中旅居美國、加拿大的開平僑胞，紛紛惠賜賀金，支持百合醫院的醫療事業。百合醫院院長表示，這些僑胞的熱心支持，不僅緩解了醫院的資金壓力，更體現了海外僑胞對祖國醫療事業的關切與支持。目前，醫院已收到多筆賀金，將全部用於改善醫療設備與服務質量。院長呼籲更多僑胞踴躍參與，共同為祖國的醫療事業貢獻力量。

代東

本會訂於一九九〇年九月二日(星期日)下午十時在洪門禮堂舉行成立廿八週年暨洪門體育會成立廿週年紀念典禮。屆時將有精彩的文藝表演、體育競賽等活動。歡迎各界人士踴躍參加。洪門體育會地址：溫哥華市... 詳情請洽本會秘書處。

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
電話：(604) 689-8341
傳真：(604) 681-2823

唔止買屋咁簡單
多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量
Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley Realty Inc.
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1-(416) 286-3535
24 Hr. Pager 1-(416) 230-8338

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)
鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
廣告牌材料

投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

文彊學校招生
九月增設中學一年級
本校宗旨：向僑童灌輸中文教育，培養學生良好品德。
招收班級：小學一年級插班生、小學各級插班生、幼稚園插班生、高班插班生、週末班各級插班生及插班生。
學費：每學期(半年)中學、小學及幼稚園各級六十元，週末班各級五十元。
上課時間：幼稚園及小學各級由星期一至星期四下午四時至六時，週末班星期六、日每日下午一時至三時，中學一年級星期六上午十時至下午十二時三十分，中學班九月九日。
開學日期：幼稚園及小學各級九月四日，中學班九月九日。
報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或電話報名均可(星期日休息)。
校址：片打東街 123A 三樓
電話：六八一·五九三一

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會
展售三週 (八月三日至八月二十三日)
紅木梅雀圓型餐枱 10件
原價：6,990.00
特價：3,890.00
紅木梅雀型餐枱 2件
原價：6,490.00
特價：3,290.00
信譽保證
品質最高、價格最低
款式最多、服務最好
精工製造、保用壹年
免費入場、免費送貨
展售地址：溫哥華華埠片打東街83號(83 E. PENDER ST.) 電話(604)683-2072
每日上午十時至下午八時(天天展售)
多倫多中華家具藝品公司 (CHINA FURNITURE & ARTS) 主辦

代東
卡城洪門體育會同人敬約
THE CHINESE FREEMASONS
HUNG MAN ATHLETIC CLUB
116-3rd AVE. S.E.
CALGARY ALTA.
T2C 0B6
PH: 262-9214 269-1106

代東
謹訂於一九九〇年九月廿三日(星期日)下午一時在本社禮堂舉行成立廿二週年紀念典禮。屆時將有精彩的文藝表演、體育競賽等活動。歡迎各界人士踴躍參加。洪門體育會地址：溫哥華市... 詳情請洽本會秘書處。

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華維多利亞街475號

歐洲精選遊
\$2,898.00 全行程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯等地。
直接主辦，東搭加航直飛倫敦，專人領隊，隨團膳、三晚酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

是、馬、泰精選遊
\$2,098.00 全行程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
\$2,198.00 全行程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
\$2,898.00 全行程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

大江南北十四天遊 \$2199
暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。
啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。
十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

WARD MUSIC
日本名廠山葉
YAMAHA
全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢

WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 682-5288

KING'S AQUARIUM
魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉、種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸、生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

748 E. Hastings street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 253-2633

#1-3345 Fraser street
Vancouver, B.C.
Tel: (604) 872-6005

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠維多利亞街四〇號 電話：683-1492

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品 **251-1383**

專營 Reynolds Aluminium 貨式多 價錢平 送貨快
外賣錫盒 味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

天仁茗茶
Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.
花旗參、泡參、野參及各種人參

送禮佳品 歡迎零售 批發·郵購 省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 (604) 684-1566
加拿大溫哥華分公司：維多利亞街550 (夾奇化街) Fax: (604) 684-7348

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄露 福州炒飯 清蒸游水斑 蒜子焗肉排 北菇扒海參 魚露炸子雞 瑤柱上湯焗龍蝦 式熱菜 鮮菇大蝦沙律 鮮菜大蝦沙律 酬賓席

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉 香滑海鮮 清蒸游水斑 椒鹽中蝦 秘製會子雞 紅柱會子雞 當紅炸子雞 瑤柱會子雞 式熱菜 椒鹽中蝦 海蜆炒飯 特價酬賓席

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄露 絲苗白飯 豉汁蒸魚 豉汁蒸肉排 時菜炒肉片 京都肉排 薑蔥炒肉片 八寶冬菇 六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾把
★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 **北京蜂王精** 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

久前，上海進行一套高功率雷射裝置性質的束核聚變實驗獲得成功，據認為屬於較重大的進展。
據介紹，這套名為「神光」的裝置目前

的物體。

列治文
將於八月

Barrie
408-88 E
VANCOUVER
電話 TEL: (604) 6
Commercial
Mortgages
Corporate La
商業法
貸款按
公司事
BILL F.W.
ALFRED T.
本車務所與

北京·平壤
八月十三日
暢遊：北京
中國錦綉山
暢遊：香港
蘇州
中國西南遊
九月十五日
暢遊：香港
西安

TEL: (60